



## I. COMUNIDAD DE MADRID

### D) Anuncios

#### Consejería de Presidencia, Justicia y Portavocía del Gobierno

**16**

*RESOLUCIÓN de 28 de octubre de 2015, de la Secretaría General Técnica de la Consejería de Presidencia, Justicia y Portavocía del Gobierno, por la que se dispone la publicación del contrato titulado “Servicio de interpretación y traducción de idiomas o dialectos destinado a los Órganos Jurisdiccionales y Fiscalías de la Comunidad de Madrid (dos lotes)”.*

1. Entidad adjudicadora. Datos generales y datos para la obtención de información:
  - a) Organismo: Consejería de Presidencia, Justicia y Portavocía del Gobierno.
  - b) Dependencia que tramita el expediente: Subdirección General de Gestión Económico-Administrativa.
  - c) Obtención de documentación e información:
    - 1) Dependencia: Subdirección General de Gestión Económico-Administrativa.
    - 2) Domicilio: Calle Carretas, número 4, tercera planta.
    - 3) Localidad y código postal: 28012 Madrid.
    - 4) Teléfonos:
      - Información pliego administrativo: 914 207 505, 914 207 503, 914 207 510 y 914 207 500, Área de Contratación.
      - Información pliego técnico: 917 209 134, Área de Medios Económicos.
    - 5) Telefaxes: 914 207 548 y 914 207 547.
    - 6) Correo electrónico: [contratacionpresidencia@madrid.org](mailto:contratacionpresidencia@madrid.org)
    - 7) Dirección de Internet del “perfil del contratante”: Portal de la Contratación Pública de la Comunidad de Madrid (<http://www.madrid.org/contratospublicos>).
    - 8) Fecha límite de obtención de documentación e información: La misma que para presentar ofertas.
  - d) Número de expediente: A/SER-033420/2015.
2. Objeto del contrato:
  - a) Tipo: Servicios.
  - b) Descripción: Interpretación y traducción de idiomas o dialectos destinado a los órganos jurisdiccionales y fiscalías de la Comunidad de Madrid (dos lotes).
  - c) División por lotes y número de lotes/número de unidades: Lotes: Sí. Número: Dos.
    - Lote número 1: Servicio de interpretación y traducción de idiomas en Órganos Jurisdiccionales y Fiscalías de Madrid Capital.
    - Lote número 2: Servicio de interpretación y traducción de idiomas en Órganos Jurisdiccionales y Fiscalías del resto de partidos judiciales de la Comunidad de Madrid.
  - d) Lugar de ejecución/entrega: Conforme a los pliegos.
  - e) Plazo de ejecución/entrega: Veinticuatro meses a contar desde el 3 de marzo de 2016 o desde el día siguiente a la formalización del contrato si esta fuera posterior.
  - f) Admisión de prórroga: Sí. Plazo incluida la prórroga: Cuarenta y ocho meses.
  - g) Establecimiento de un acuerdo marco (en su caso): No.
  - h) Sistema dinámico de adquisición (en su caso): No.
  - i) CPV (referencia de nomenclatura):
    - Lote 1: 79530000-8 y 79540000-1.
    - Lote 2: 79530000-8 y 79540000-1.
3. Tramitación y procedimiento:
  - a) Tramitación: Ordinaria.
  - b) Procedimiento: Abierto.

- c) Subasta electrónica: No.
- d) Criterios de adjudicación: Único criterio precio.
- 4. Valor estimado del contrato: 2.243.350,27 euros.
  - Lote 1: 1.401.351,57 euros.
  - Lote 2: 841.998,70 euros.
- 5. Presupuesto base de licitación:

Lote número	Base imponible	IVA	Importe total
1	667.310,27 euros	140.135,16 euros	807.445,43 euros
2	400.951,76 euros	84.199,87 euros	485.151,63 euros

- 6. Garantías exigidas:
  - Provisional: No procede.
  - Definitiva: 5 por 100 del importe de adjudicación del contrato, IVA excluido.
- 7. Requisitos específicos del contratista:
  - a) Acreditación de la solvencia económica y financiera y técnica o profesional: Véase apartado 5 de la cláusula primera del Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares.
  - b) Contratos reservados: No.
- 8. Presentación de ofertas o de solicitudes de participación:
  - a) Fecha límite de presentación: 19 de noviembre de 2015.
  - b) Modalidad de presentación:
    - Sobre número 1: Documentación administrativa.
    - Sobre número 2: Proposición económica.
- 9. Licitación electrónica: No.
- c) Lugar de presentación:
  - 1) Dependencia: Registro General de la Consejería de Presidencia, Justicia y Portavocía del Gobierno.
  - 2) Domicilio: Calle Carretas, número 4, planta baja.
  - 3) Localidad y código postal: 28012 Madrid.
  - 4) Horario: De nueve a catorce.
  - 5) Dirección electrónica: <http://www.madrid.org/contratospublicos>
- d) Admisión de variante, si procede: No.
- e) Plazo durante el cual el licitador está obligado a mantener su oferta: Quince días a contar desde el siguiente al de la apertura de las proposiciones.
- 9. Apertura de ofertas:
  - a) Descripción: Proposiciones económicas.
  - b) Dirección: Sala de Juntas de la Consejería de Presidencia, Justicia y Portavocía del Gobierno, calle Carretas, número 4, planta baja.
  - c) Localidad y código postal: 28012 Madrid.
  - d) Fecha y hora: 27 de noviembre de 2015, a las doce.
- 10. Gastos de publicidad: 2.000 euros por cuenta del adjudicatario.
- 11. Otras informaciones: Las proposiciones se presentarán en sobres cerrados y firmados por el licitador. Debe figurar en el exterior número referencia, número lotes a los que se presenta y denominación contrato, razón social de la empresa y CIF. En su interior se hará constar relación de documentos que contienen.

En Madrid, a 28 de octubre de 2015.—El Secretario General Técnico, Pedro Guitart González-Valerio.

(01/3.027/15)

